

Distr.: General
19 January 2016
Arabic
Original: English



مذكرة من رئيس مجلس الأمن

في الجلسة ٧٤٨٨ التي عقدها مجلس الأمن يوم ٢٠ تموز/يوليه ٢٠١٥ في إطار نظره في البند المعنون "عدم الانتشار"، اتخذ المجلس القرار ٢٢٣١ (٢٠١٥).

وفي الفقرة ٥ من ذلك القرار، طلب مجلس الأمن إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يقدم إليه، بمجرد انتهاء الوكالة من التحقق من اتخاذ الإجراءات المحددة في الفقرات ١٥-١ إلى ١١-١٥ من المرفق الخامس لخطة العمل الشاملة المشتركة، تقريراً يؤكد فيه هذه المسألة.

وبناء على ذلك، يعمم الرئيس طيه تقرير المدير العام المؤرخ ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ (انظر المرفق).



المرفق

رسالة مؤرخة ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية

يشرفني أن أقدم إلى مجلس الأمن، عملاً بالفقرة ٥ من قرار مجلس الأمن ٢٢٣١ (٢٠١٥)، تقريراً يؤكد أن الوكالة الدولية للطاقة الذرية، قد تأكدت من أن جمهورية إيران الإسلامية كانت، بتاريخ ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦، قد اتخذت الإجراءات المحددة في الفقرات ١٥-١ إلى ١١-١٥ من المرفق الخامس لخطة العمل الشاملة المشتركة (انظر الضميمة). ويقدم التقرير، الوارد في الوثيقة GOV/INF/2016/1، إلى مجلس محافظي الوكالة ومجلس الأمن بشكل متوازٍ.

(توقيع) يوكيا أمانو

[الأصل: بالإسبانية والإنكليزية والروسية
والصينية والعربية والفرنسية]

التحقق والرصد في جمهورية إيران الإسلامية على ضوء قرار مجلس الأمن
التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥)*

تقرير من المدير العام

١ - أُذِنَ لمجلس المحافظين للمدير العام بتنفيذ إجراءات التَحَقُّق والرصد الضرورية فيما يتصل بالتزامات جمهورية إيران الإسلامية (إيران) المتعلقة بالمسألة النووية كما هو مبين في خطة العمل الشاملة المشتركة، وبتقديم تقارير وفقاً لذلك، طيلة المدة الكاملة لتلك الالتزامات على ضوء قرار مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ٢٢٣١ (٢٠١٥)^(١).

٢ - ويُقدَّم هذا التقرير إلى مجلس المحافظين وبموازاة ذلك إلى مجلس الأمن لتأكيد أن الوكالة قد تحققت من أن إيران قد اتخذت الإجراءات المحددة في الفقرات ١٥-١ أنقرة إلى ١١-١٥ من المرفق الخامس بخطة العمل الشاملة المشتركة^(٢).

٣ - وقد تحققت الوكالة وتؤكد بأنه حتى ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦، فإنَّ إيران:

مفاعل الماء الثقيل للبحوث في آراك (١-١٥)^(٣)

١' لم تكن تسعى إلى تشييد المفاعل IR-40 القائم (مفاعل الماء الثقيل للبحوث في آراك) استناداً إلى تصميمه الأصلي (خطة العمل الشاملة المشتركة، المرفق الأول - التدابير ذات الصلة بالمجال النووي، الفقرة ٣)؛

٢' أزالَت أنبوب المائع الساخن الموجود من المفاعل IR-40 (الفقرة ٣)؛

٣' جعلت أنبوب المائع الساخن غير صالح للعمل من خلال ملء فتحاته بالخرسانة، الأمر الذي جعل الوكالة قادرة على التَحَقُّق من أن أنبوب المائع الساخن غير قابل للاستخدام في تطبيقات نووية مستقبلية (الفقرة ٣)؛

* عممت على مجلس المحافظين للوكالة الدولية للطاقة الذرية تحت الرمز GOV/INF/2016/1.

(١) الوثيقة GOV/2015/53.

(٢) الفقرة ٥ من قرار مجلس الأمن ٢٢٣١ (٢٠١٥).

(٣) يتطابق هذا التقييم مع فقرات المرفق الخامس بخطة العمل الشاملة المشتركة.

‘٤’ لم تكن تنتج أو تختبر أقراص اليورانيوم الطبيعي، أو أوتاد الوقود، أو مجمعات الوقود المصممة خصيصاً لدعم المفاعل IR-40 حسبما صُمم في الأصل (الفقرة ١٠)؛

‘٥’ خزنت جميع أقراص اليورانيوم الطبيعي القائمة ومجمعات الوقود الخاصة بالمفاعل IR-40، في ظل رصد متواصل من طرف الوكالة (الفقرة ١٠)؛

‘٦’ عدلت خط معالجة إنتاج الوقود في محطة تصنيع الوقود في أصفهان بحيث لا يمكن استخدامه في تصنيع الوقود للمفاعل IR-40 حسبما صُمم في الأصل (الفقرة ١٠)؛

محطة إنتاج الماء الثقيل (١٥-٢)

‘١’ لم يكن لديها أكثر من ١٣٠ طنًا مترًا من الماء الثقيل الصالح للاستعمال في المفاعلات النووية أو ما يعادله بدرجات إثراء مختلفة (الفقرة ١٤)؛

‘٢’ أبلغت الوكالة بشأن مخزون محطة إنتاج الماء الثقيل وإنتاجها، وكانت تسمح للوكالة برصد كميات مخزون إيران من الماء الثقيل وكمية الماء الثقيل المنتجة في محطة إنتاج الماء الثقيل (الفقرة ١٥)؛

قدرة الإثراء (١٥-٣)

‘١’ لم يكن لديها أكثر من ٥٠٦٠ طاردة مركزية من طراز IR-1 مركبة في محطة إثراء الوقود في ناتانز في سلاسل تعاقبية لا يزيد عددها على ٣٠ سلسلة ضمن أنساق الوحدات التشغيلية في الوقت الذي تم الاتفاق فيه على خطة العمل الشاملة المشتركة (الفقرة ٢٧)؛

‘٢’ لم تكن تعمل على إثراء اليورانيوم بنسبة تتجاوز ٣,٦٧ في المائة من اليورانيوم-٢٣٥ (الفقرة ٢٨) في أي مرفق من مرافقها النووية المعلنة^(٤)؛

‘٣’ أزالته وخزنت في القاعة باء من محطة إثراء الوقود، في ظل رصد متواصل من طرف الوكالة، جميع الطاردات المركزية والبنى الأساسية الفائضة غير المرتبطة بالطاردات المركزية الـ ٥٠٦٠ من طراز IR-1 في محطة إثراء الوقود

(٤) حتى ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ لم تكن إيران تعمل على إثراء سادس فلوريد اليورانيوم في محطة إثراء الوقود.

(الفقرة ٢٩)، بما في ذلك جميع الطائرات المركزية من طراز IR-2m (الفقرة ٢٩-١)، وأنايب سادس فلوريد اليورانيوم، ومعدات سحب سادس فلوريد اليورانيوم من إحدى محطات السحب التي كانت خارج الخدمة في الوقت الذي تم الاتفاق فيه على خطة العمل الشاملة المشتركة (الفقرة ٢٩-٢)؛

البحث والتطوير في مجال الطائرات المركزية (١٥-٤)

١' لم تكن تعمل على تكديس اليورانيوم المشري من خلال أنشطتها للبحث والتطوير في مجال الإثراء، ولم تكن أنشطتها للبحث والتطوير في مجال الإثراء باليورانيوم تجري باستخدام طائرات مركزية أخرى غير الطائرات المركزية من طراز IR-4 و IR-5 و IR-6 و IR-8 (الفقرة ٣٢)؛

٢' لم تكن تُجري اختبارات ميكانيكية على أكثر من طاردين مركزيين منفردتين من طراز IR-2m و IR-4 و IR-5 و IR-6 و IR-6s و IR-7 و IR-8 (الفقرة ٣٢)؛

٣' لم تكن تعمل على تشييد أو اختبار أنواع من الطائرات المركزية، باستخدام اليورانيوم أو بدون استخدامه، غير تلك المحددة في خطة العمل الشاملة المشتركة (الفقرة ٣٢)؛

٤' أزالَت جميع الطائرات المركزية من السلسلة التعاقبية التي تتألف من ١٦٤ جهازًا من طراز IR-2m ومن السلسلة التعاقبية التي تتألف من ١٦٤ جهازًا من طراز IR-4 في محطة إثراء الوقود التجريبية، وقامت بخزنها في القاعة باء في محطة إثراء الوقود في ناتانز في ظل رصد متواصل من طرف الوكالة (الفقرتان ٣٣ و ٣٤)؛

٥' كانت تعمل على اختبار طائرات مركزية مركبة في محطة إثراء الوقود التجريبية ضمن الحدود المنصوص عليها في خطة العمل الشاملة المشتركة، أي جهاز منفرد من طراز IR-4 (الفقرة ٣٥)، وسلسلة تعاقبية تتألف من ١٠ أجهزة من طراز IR-4 (الفقرة ٣٥)، وجهاز منفرد من طراز IR-5 (الفقرة ٣٦)، وجهاز منفرد من طراز IR-6 وسلسلة التعاقبية الوسيطة (الفقرة ٣٧)؛

- ٦' لم تكن قد بدأت بعدُ اختبار طاردها المركزية التي تتألف من جهاز منفرد من طراز IR-8 (الفقرة ٣٨)؛
- ٧' أعادت دمج التدفقات المتأتية من السلاسل التعاقبية المخصصة للبحث والتطوير في محطة إثراء الوقود التجريبية باستخدام أنابيب ملحومة بطريقة تمنع سحب مادة اليورانيوم المنتجة التي تم إثراؤها واستنفادها (الفقرة ٣٩)؛
- ٨' فيما يتصل بمراقبتها النووية المعلنة، كانت تعمل على اختبار الطاردات المركزية باستخدام اليورانيوم فقط في محطة إثراء الوقود التجريبية، وكانت تجري جميع الاختبارات الميكانيكية للطاردات المركزية فقط في محطة إثراء الوقود التجريبية ومركز طهران للبحوث (الفقرة ٤٠)؛
- ٩' أزال جميع الطاردات المركزية في محطة إثراء الوقود التجريبية ونقلتها إلى القاعة باء في محطة إثراء الوقود في ناتانز، في ظل رصد متواصل من طرف الوكالة، باستثناء الطاردات اللازمة لإجراء اختبارات على النحو المبين في الفقرات ذات الصلة الآنفة الذكر، وتلك الموجودة في السلسلة التعاقبية ١ في محطة إثراء الوقود التجريبية؛ وجعلت السلسلة التعاقبية ١ غير صالحة للعمل من خلال جملة أمور من بينها إزالة الدوائر، وحقن راتينجات الإيبوكسي في أنابيب التوصيل، وإزالة النظم الكهربائية (الفقرة ٤١)؛
- ١٠' خزنت جميع الطاردات المركزية من طراز IR-1 المركبة من قبل في السلسلة التعاقبية ٦ في محطة إثراء الوقود التجريبية، والبنية الأساسية المرتبطة بها، في القاعة باء في محطة إثراء الوقود في ناتانز في ظل رصد متواصل من طرف الوكالة (الفقرة ٤١)؛ وأبقت هذه المساحة في هذا الخط فارغة لإجراء أنشطة البحث والتطوير (الفقرة ٤١)؛
- ١١' كانت تعمل على الحفاظ على البنية الأساسية للسلاسل التعاقبية لاختبار طاردات مركزية منفردة وسلاسل تعاقبية صغيرة ومتوسطة في خطين اثنين للبحث والتطوير (هما الخطان ٢ و ٣)؛ وكيفت خطين آخرين للبحث والتطوير (هما الخطان ٤ و ٥) من خلال الإزالة اللازمة للبنية الأساسية القائمة (الفقرة ٤٢)؛

محطة فوردو لإثراء الوقود (١٥-٥)

- ١' لم تكن تجري أي أنشطة لإثراء اليورانيوم أو أنشطة بحث وتطوير ذات صلة في محطة فوردو لإثراء الوقود (الفقرة ٤٥)؛
- ٢' أزلت جميع المواد النووية من محطة فوردو لإثراء الوقود (الفقرة ٤٥)؛
- ٣' كانت تحتفظ بما لا يزيد على ١٠٤٤ طاردة مركزية من طراز IR-1 في محطة فوردو لإثراء الوقود، وكانت جميعها في جناح واحد (الفقرة ٤٦)؛
- ٤' عدّلت، لغرض إنتاج نظائر مستقرة، سلسلتين تعاقبيتين من السلاسل التعاقبية الموجودة في محطة فوردو لإثراء الوقود لم تتعرضا من قبل لسادس فلوريد اليورانيوم من خلال إزالة جهاز الربط بنظام التلقيح الرئيسي لسادس فلوريد اليورانيوم؛ ونقلت أنابيب سادس فلوريد اليورانيوم التعاقبية إلى المخزن في فوردو في ظل رصد متواصل من طرف الوكالة (الفقرة ٤٦-١)؛
- ٥' كانت تحتفظ بسلسلتين تعاقبيتين في وضعية حمول، وبسلسلتين أُخريين في وضعية دوران، وأزلت أنابيب التوصيل التي تتيح توصيلات عبور تبادلية لهذه السلاسل التعاقبية الأربع (الفقرة ٤٦-٢)؛
- ٦' أزلت من الجناح المذكور أعلاه سلسلتين تعاقبيتين أُخريين من خلال إزالة الطاردات المركزية من طراز IR-1 وأنابيب توصيل سادس فلوريد اليورانيوم التعاقبية المرتبطة بها (الفقرة ٤٧-١)؛
- ٧' أزلت من الجناح الآخر في محطة فوردو لإثراء الوقود جميع الطاردات المركزية من طراز IR-1 والبنية الأساسية لإثراء اليورانيوم ذات الصلة، بما في ذلك أنابيب التوصيل، ومحطات التلقيح والسحب (الفقرة ٤٨-١)؛

جوانب أخرى من الإثراء (١٥-٦)

- ١' زوّدت الوكالة بمخطة إيران الطويلة الأجل للإثراء والإثراء لأغراض البحث والتطوير والتي ستشكّل جزءاً من إعلان إيران الأولي المذكور في المادة ٢ من البروتوكول الإضافي (الفقرة ٥٢)؛
- ٢' زوّدت الوكالة بنموذج لوصف أنواع الطاردات المركزية المختلفة (IR-1 و IR-2m و IR-4 و IR-5 و IR-6 و IR-6s و IR-7 و IR-8)

والتعاريف المرتبطة بها والتي تم الاتفاق عليها مع المشاركين في خطة العمل الشاملة المشتركة (الفقرة ٥٤)؛

٣' اتفقت مع المشاركين في خطة العمل الشاملة المشتركة على إجراء يتعلق بقياس بيانات أداء الطاردات المركزية من طراز IR-1 و IR-2m و IR-4 (المادة ٥٥)؛

مخزون اليورانيوم وأنواع الوقود (١٥-٧)

١' كان لديها مخزون لا يزيد على ٣٠٠ كغ من سادس فلوريد اليورانيوم المثرى بنسبة تصل إلى ٣,٦٧ في المائة من اليورانيوم-٢٣٥ (أو ما يعادل ذلك في أشكال كيميائية مختلفة)، وذلك نتيجة تخفيض درجة إثرائه وتحويله إلى يورانيوم طبيعي، أو بيعه وتسليمه خارج إيران (الفقرة ٥٧)؛

٢' صنّعت كل ما لديها من أكسيد اليورانيوم المثرى بنسبة تتراوح بين ٥ في المائة و ٢٠ في المائة من اليورانيوم-٢٣٥ لتحويله إلى صفائح وقود لمفاعل طهران البحثي^(٥)، أو نقلته إلى خارج إيران، أو خففت درجة إثرائه إلى مستوى إثراء بنسبة ٣,٦٧ في المائة من اليورانيوم-٢٣٥ أو أقل من ذلك (الفقرة ٥٨)؛

تصنيع الطاردات المركزية (١٥-٨)

١' لم تكن تُنتج طاردات مركزية من طراز IR-1 لاستبدال الأجهزة التالفة أو المعطلة، لأن لديها فائضاً في مخزونها من مثل تلك الطاردات المركزية يبلغ ٥٠٠ طاردة (الفقرة ٦٢)؛

تدابير الشفافية (١٥-٩)

١' أكملت أساليب العمل والترتيبات الخاصة بمراقب معيّنة بما يسمح للوكالة بأن تنفذ جميع تدابير الشفافية المنصوص عليها في المرفق الأول بخطة العمل الشاملة المشتركة (انظر الفقرة ٤ أدناه)؛

(٥) حتى ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦، تم تشجيع جميع مجتمعات الوقود وصفائح الوقود المصنّعة لاستخدامها في مفاعل طهران البحثي.

البروتوكول الإضافي والبند المعدل ٣-١ (١٥-١٠)

'١' أبلغت الوكالة وفقاً للفقرة ٦٤ من القسم لام من المرفق الأول بخطة العمل الشاملة المشتركة، بأنه اعتباراً من يوم التنفيذ، ستطبق إيران مؤقتاً البروتوكول الإضافي الملحق باتفاق الضمانات الخاص بها وفقاً للمادة ١٧ (ب) من البروتوكول الإضافي (المادة ٦٤)؛

'٢' أبلغت الوكالة وفقاً للفقرة ٦٥ من القسم لام من المرفق الأول بخطة العمل الشاملة المشتركة، بأنه اعتباراً من يوم التنفيذ، ستطبق إيران بشكل كامل البند المعدل ٣-١ من الترتيبات الفرعية لاتفاق الضمانات المعقود مع إيران ما دام اتفاق الضمانات ساري المفعول (الفقرة ٦٥)؛

الشفافية فيما يتصل بتصنيع مكونات الطائرات المركزية (١٥-١١)

'١' زوّدت الوكالة برصيد أولي من مخزونها من جميع أنابيب الدوّارات والمنافخ الموجودة في الطائرات المركزية وسمحت للوكالة بالتحقق من هذا المخزون من خلال عدّ المفردات وترقيمها، ومن خلال الاحتواء والمراقبة (الفقرة ٨٠-١)؛

'٢' أعلنت للوكالة عن جميع المواقع والمعدات المستخدمة في إنتاج أنابيب الدوّارات أو المنافخ الخاصة بالطائرات المركزية، وسمحت للوكالة بتنفيذ رصد متواصل لهذه المعدات (الفقرة ٨٠-٢).

٤ - وعلاوة على ما تقدّم، تؤكد الوكالة كذلك أن إيران قامت، حتى ١٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦، بما يلي:

التكنولوجيات الحديثة ووجود الوكالة في الأجل الطويل

(أ) سمحت للوكالة باستخدام أجهزة قياس نسبة الإثراء الإلكتروني والأختام الإلكترونية التي تنقل لمفتشي الوكالة حالتها داخل المواقع النووية (الفقرة ٦٧-١)؛

(ب) سهّلت عملية الجمع الآلي لتسجيلات عمليات القياس التي تقوم بها الوكالة والمسجّلة باستخدام أجهزة قياس مركّبة (الفقرة ٦٧-١)؛

(ج) اتخذت الترتيبات اللازمة للسماح بوجود الوكالة في الأجل الطويل، بما في ذلك إصدار تأشيرات دخول طويلة الأجل، وكذلك من خلال توفير مساحة عمل

ملائمة للوكالة في المواقع النووية وبذل أفضل الجهود، لتوفير تلك المساحة في الأماكن القريبة من المواقع النووية في إيران (الفقرة ٦٧-٢)؛

الشفافية فيما يتصل بركازة خام اليورانيوم

(أ) سمحت للوكالة بأن ترصد، من خلال تدابير متفق عليها مع إيران، منها الاحتواء والمراقبة، بأنه يتم نقل جميع كميات ركازة خام اليورانيوم المنتجة في إيران أو تلك التي تم الحصول عليها من أي مصدر آخر، إلى مرفق تحويل اليورانيوم في أصفهان (الفقرة ٦٨)؛

(ب) زوّدت الوكالة بجميع المعلومات الضرورية كي تتمكن الوكالة من التحقق من إنتاج ركازة خام اليورانيوم ومخزون ركازة خام اليورانيوم المنتجة في إيران أو التي تم الحصول عليها من أي مصدر آخر (الفقرة ٦٩)؛

الشفافية فيما يتصل بالإثراء

(أ) سمحت للوكالة بالقيام بمعاينة دورية للمباني ذات الصلة في ناتانز، بما في ذلك جميع تلك الواقعة في محطة إثراء الوقود ومحطة فوردو لإثراء الوقود، والمعاينة يومية عند الطلب (الفقرة ٧١).